HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Vol. 27, no 15 5 décembre 1996

L'Université de Moncton établira ses priorités afin de mettre le cap sur l'excellence

L'Université de Moncton devra réduire davantage ses dépenses au cours du prochain exercice financier puisqu'elle anticipe une autre diminution de ses revenus causée par une réduction des subventions gouvernementales et une baisse des inscriptions. Pour contrer cette baisse, elle devra envisager divers moyens, y compris des efforts accrus du côté du recrutement, une hausse des droits de scolarité et, si nécessaire, une réduction du nombre de programmes offerts.

Voilà quelques-unes des conclusions auxquelles est arrivé le Conseil des gouverneurs lors de sa réunion du 30 novembre, alors qu'il a été appelé à établir les paramètres pour la préparation du prochain budget de fonctionnement.

Les subventions gouvernementales comptent pour environ 76 pour cent des revenus de l'Université, comparativement à 22 pour cent pour les droits de scolarité. «Afin de préparer un budget équilibré, il faut décider rapidement quels programmes sont prioritaires, en tenant compte des besoins actuels de la société et des capacités réelles de l'Université de les offrir, de dire le recteur, Jean-Bernard Robichaud. Établir les priorités devient essentiel si l'on veut préserver la qualité de l'enseignement, de la recherche et des services à la population étudiante.»

M. Robichaud a indiqué que le travail est déjà commencé et qu'il s'intensifiera au cours des prochains mois, sous la direction du Sénat académique et avec la participation des diverses unités académiques. «Le défi auquel nous sommes confrontés nous exhorte à faire des choix, a-t-il poursuivi. À mon avis, nous devons mettre l'accent sur l'excellence et la qualité de nos programmes et nous concentrer sur ce que nous faisons de mieux.»

Le Conseil des gouverneurs demande à toute la communauté universitaire de coopérer dans l'effort de réduction des dépenses en vue de la prochaine année

suite à la page 2

Minute de silence

L'Association des étudiants et étudiantes en génie demande à la communauté universitaire d'observer une minute de silence, le vendredi 6 décembre, à 8 h 30, afin de réfléchir sur la violence envers les femmes et dans la société, et de se souvenir de la journée tragique du 6 décembre 1989 alors qu'un homme est entré dans une salle de classe de l'École polytechnique de Montréal et a abattu froidement 14 femmes, dont 12 étudiantes en ingénierie.

PARTICIPATION ÉTUDIANTE AU RADIOTHON *- Des étudiants et étudiantes du Programme information-communication inscrits au cours de journalisme oral ont participé au radiothon annuel de l'Arbre de l'espoir, diffusé en direct sur les ondes de Radio-Canada Atlantique le 22 novembre. La participation a été formidable et un montant de 158 000 $ a été amassé pour le Centre d'oncologie provincial Dr-Léon-Richard, qui accueille les patients atteints de cancer. Cette collaboration étudiante était une initiative de la professeure Marie-Linda Lord, qui souhaitait ainsi leur donner une expérience pratique tout en contribuant à une bonne cause. Parmi les tâches qu'ils ont eu à effectuer, il y avait un soutien aux équipes de production en plus de contribuer à la recherche et établir des contacts. Certains ont préparé des capsules alors que d'autres ont recueilli des témoignages qui ont été diffusés pendant le radiothon. La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, Pascal Dubé, Denis Robichaud, Josée Morais, Pascale Cloutier, Roger Lavallée, argentier du radiothon; Maurice Arsenault, réalisateur-coordonnateur du radiothon; la professeure Marie-Linda Lord et Yoan St-Onge.*

Atelier sur la «propriété intellectuelle»

Jean-Marie Paquette, de la Direction générale de la propriété intellectuelle au Bureau canadien des brevets, offre un atelier portant sur le brevet, les droits d'auteur, les inventions, l'obtention végétale, les marques de commerce..., bref, la protection et la promotion de vos idées, demain, vendredi 6 décembre, de 13 h 30 à 15 h 30, chez Concept +, 1180, rue St-Georges.

Notre économie a autant besoin d'un échange d'idées animé et ordonné que de capitaux ou de biens et services. Pour promouvoir cet échange tout en protégeant les droits des propriétaires, le gouvernement canadien considère certains types d'oeuvres créatrices comme des «propriétés intellectuelles».

On peut faire reconnaître légalement ces oeuvres à peu près de la même façon qu'on obtient un titre de propriété immobilière. De plus, les registres et les documents qui assurent la protection des droits des détenteurs de propriété intellectuelle contiennent une foule de renseignements précieux. Presque tous ces renseignements peuvent être consultés par le public et être utiles à divers égards.

Lors de cet atelier, il sera question des brevets, du dessin industriel, des marques de commerce et des topographies de circuits intégrés.

Bienvenue aux personnes intéressées. Renseignements : 858-4336.

L'U de M établira ses priorités...

suite de la page 1

financière. Diverses mesures seront prises, y compris une réduction de la masse salariale, qui compte pour environ 80 pour cent des dépenses de fonctionnement. Les efforts de rationalisation et de restructuration se poursuivront, aussi bien dans les secteurs administratifs qu'académiques.

Le Conseil prévoit aussi une hausse des droits de scolarité, qui tiendra compte des besoins de l'Université, des augmentations aux autres universités du Nouveau-Brunswick et de l'évolution des subventions. Un plan de trois ans sera présenté avec le budget.

Notons que trois nouveaux membres du Conseil en étaient à leur première réunion : Yannick Sirois, étudiant au campus d'Edmundston; Marcel Bujold, de Gaspé, homme d'affaires et ancien éducateur; et Sr Édith Léger, n.d.s.c., de Moncton, directrice de l'Auberge Mgr-Henri-Cormier pour la Corporation hospitalière Beauséjour.

Les paramètres du budget pour la prochaine année financière

Voici les principes directeurs approuvés par le Conseil des gouverneurs lors de la préparation du prochain budget de fonctionnement.

1 - Le budget sera équilibré et visera à préserver la qualité de l'enseignement, de la recherche et des services à la population étudiante.

2 - Les programmes seront priorisés en fonction des besoins actualisés de la société et de la capacité de l'Université de les offrir; si nécessaire, leur nombre sera réduit.

3 - La masse salariale actuelle sera réduite pour tenir compte de la réduction des revenus.

4 - Toutes les possibilités seront explorées pour augmenter les revenus et préserver la flexibilité financière au cours des prochaines années. Les modalités de l'application de ce principe devront être adaptées à la réalité des campus.

5 - L'élaboration des budgets des facultés, écoles et secteurs tiendra compte des augmentations ou diminutions de la clientèle étudiante dans ces unités.

6 - Le développement d'un système intégré de gestion informatisé sera accéléré dans les trois campus.

7 - Aucun poste vacant ne sera comblé sans avoir été l'objet d'un examen sérieux relatif à la nécessité de le maintenir et sans l'autorisation du Comité de budget.

8 - L'augmentation des droits de scolarité tiendra compte des besoins de l'Université, des augmentations des autres universités du Nouveau-Brunswick et de l'évolution des subventions. Un plan de trois ans sera présenté avec le budget.

Communications scientifiques

* **Norma Poirier**, professeure à l'École des sciences infirmières, a présenté deux communications lors de la 25e réunion scientifique et éducative annuelle de l'Association canadienne de gérontologie, à Québec.

La première avait pour titre *"Ethical, legal and social obstacles for hospital personnel in respecting elderly persons refusal to treatment"* La deuxième était à l'intérieur d'une session de discussion et portait sur *Les défis des nouvelles formes d'enseignement, de recherche et de publication en gérontologie.*

* **Hamadoun Sidibe**, professeur au Département d'administration, a presenté deux communications lors de deux conférences scientifiques.

La première, intitulée *"International Entry Modes of Francophones and Anglophones of New Brunswick, Canada: The Impact of Size"*, a été donnée dans le cadre du *"International Management Development Association 1996 Annual National Conference"*, à New Orleans.

Lors de cette conférence, le professeur Sidibe a présidé une session sur le thème *"International Trade Opportunities"* L'article du professeur Sidibe est également publié dans les actes de la conférence.

La deuxième communication, ayant comme titre *Formes d'expansion internationale des PME francophones et anglophones du Nouveau-Brunswick*, a été présentée lors de la conférence annuelle du *"Atlantic Schools of Business"* portant sur *"Micro-Entrepreneurship: Self-Reliance, Innovation & Growth"*, à la mi-novembre à l'Université de Moncton. L'article du professeur Sidibe est également publié dans les actes de la conférence.

Une introduction critique à la science politique

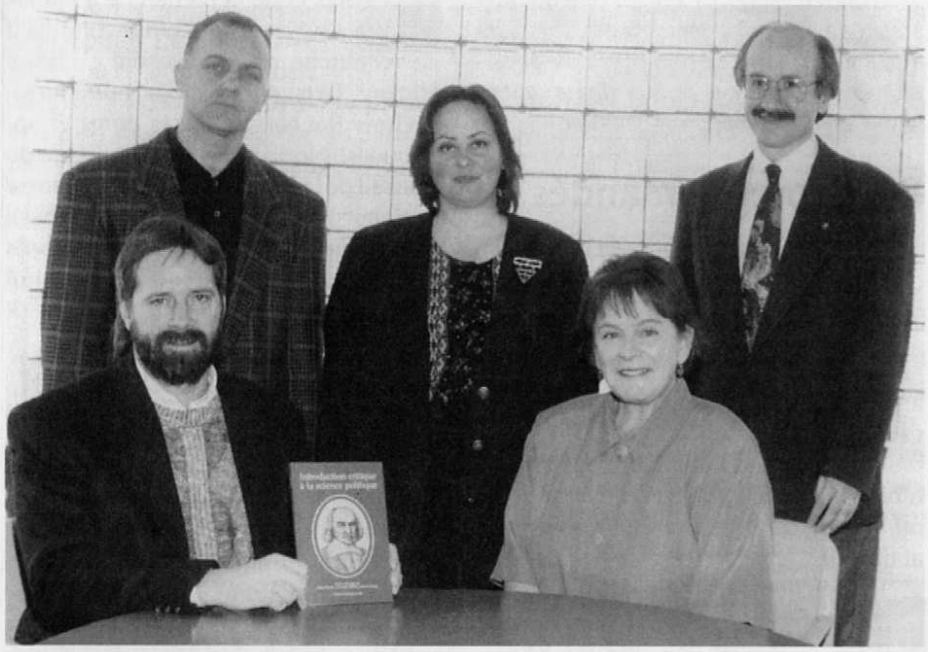
Introduction critique à la science politique, ouvrage réalisé sous la direction conjointe de Sylvain Vézina, professeur au Département d'administration publique, et de deux anciens professeurs au Département de science politique, Gilles Labelle et Lawrence Olivier, vient de paraître chez Chenelière/McGraw-Hill.

Axé sur la problématisation de différents champs d'étude de la science politique (administration publique, théorie politique, économie politique, relations internationales, etc...), cet ouvrage veut se démarquer de la production passée et présente, française ou américaine. En effet, la science politique n'y est pas abordée, d'abord dans ses certitudes, mais dans les questionnements qui lui donnent vie. Il ne s'agit donc pas d'une simple présentation descriptive de l'objet mais d'une analyse critique qui ne masque pas les choix et les valeurs auxquels elle renvoie.

Précisons qu'il s'agit d'un collectif où des spécialistes des différentes sphères de la science politique présentent les diverses théories et méthodes employées pour penser et analyser leur champ d'activité. Outre les trois directeurs mentionnés précédemment, il importe de souligner la présence, parmi les collaborateurs et collaboratrices, de Pier Bouchard, professeure au Département d'administration publique, Marie-Thérèse Seguin, professeure au Département de science politique, et Anne Decerf, anciennement professeure au Département de psychologie, en plus de personnes ressources provenant d'institutions d'enseignement postsecondaire québécoises.

Issu d'une collaboration étendue entre membres du corps professoral de la Faculté des sciences sociales de l'U de M et d'ailleurs, cette *Introduction critique à la science politique* représente un outil précieux à la disposition de toute personne intéressée par les débats ayant cours dans le domaine de la science politique.

«Félicitations à ses codirecteurs ainsi qu'à l'ensemble des personnes qui ont contribué à sa réalisation», mentionne Isabelle McKee-Allain, doyenne par intérim des Sciences sociales.



La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, assis : Sylvain Vézina, professeur au Département d'administration publique, codirecteur de l'ouvrage, et Isabelle McKee-Allain, vice-doyenne par intérim de la Faculté des sciences sociales; debout : Roger Ouellette, directeur du Département de science politique; Pier Bouchard, professeure au Département d'administration publique et auteure d'un texte dans l'ouvrage; et Gilles Bouchard, directeur du Département d'administration publique.

Fonds de bourses à la mémoire de Bernadette Reboursin-Didier

Un fonds de bourses a été mis sur pied pour commémorer la mémoire de Bernadette Reboursin-Didier, qui fut très appréciée comme professeure à la Faculté des sciences de l'éducation pendant plusieurs années.

La ou les bourses qui pourront être générées par ce fonds seront attribuées à des étudiants ou étudiantes qui, à la fois, sont Acadiens et Acadiennes, se destinent à l'enseignement au primaire ou à la maternelle, ont un réel besoin financier et présentent un bon bulletin.

La personne intéressée à faire un don commémoratif peut s'adresser au Département d'enseignement au primaire et de psychologie éducationnelle, au numéro 858-4424, ou au Développement universitaire, numéro au 858-4556.

René Didier, époux de Bernadette et également ancien professeur, a été très touché par ce geste; sa famille et lui-même s'engagent à faire une contribution importante à ce fonds.

Récipiendaire du prix Wildfire 1996

Claude Dufour, finissante de cette année à l'École des sciences forestières du campus d'Edmundston et actuellement ingénieure en opérations forestières pour Produits forestiers Anticosti, vient de recevoir le prix Wildfire 1996 pour son essai, intitulé *L'aménagement du pin gris et de l'épinette noire au moyen du brûlage dirigé : une utilisation bénéfique du feu.*

Ce prix, d'une valeur de 3 000 $, est remis annuellement à l'étudiant ou à l'étudiante de premier cycle qui, parmi les facultés et écoles canadiennes de foresterie, a présenté le meilleur rapport technique sur un aspect de la gestion du feu en foresterie. Un montant de 1 000 $ est également remis à la faculté ou école où a été produit le travail gagnant.

Mme Dufour a reçu son prix lors de la réunion annuelle du Comité canadien de gestion des feux de forêt, qui a eu lieu à Winnipeg en novembre.

en bref

Concert

Le Quatuor Arthur-LeBlanc, en collaboration avec le Département de musique, présente un concert en compagnie de la clarinettiste Nathalie Degrâce, le 11 décembre, à 13 heures, au *Triangle*, situé dans la section des Beaux-arts.

L'oeuvre majeure au programme est le *Quintette avec clarinette, K. 581, en la majeur*, de W. A. Mozart. Le Quatuor interprétera aussi l'*Adagio*, de S. Barber, et une pièce, intitulée *Polka*, du compositeur russe A. Kopylow.

Nathalie Degrâce est professeure au Département de musique depuis septembre. Originaire de Sherbrooke, elle a obtenu un premier Baccalauréat en musique à l'Université McGill et un second en éducation musicale à l'Université de Moncton. Elle a enseigné pendant quatre ans dans le système scolaire d'Halifax, tout en faisant partie de l'Orchestre symphonique. L'an dernier, elle a obtenu une Maîtrise en direction d'orchestre à l'Université de Calgary.

L'entrée est libre.

Concert de l'UTA

Les 50 voix du *Choeur du Bel Age* de l'Université du troisième âge du Sud-Est présentent *Airs de Noël*, le dimanche 15 décembre, à 15 heures, en la cathédrale Notre-Dame de l'Assomption. Le Choeur est sous la direction de Maurice LeBlanc et l'organiste est Paul Richard.

L'entrée est de 5 $ pour les personnes de 12 ans et plus. Les billets sont en vente auprès des membres de la chorale et le seront à la porte le soir du concert.

Soirée de Noël

La Soirée de Noël aura lieu le samedi 14 décembre, à compter de 19 heures, à la cafétéria Le Mascaret, au pavillon Léopold-Taillon. Si le nombre de personnes participantes dépasse 400, la soirée aura lieu au gymnase du Ceps.

Le programme qui a été suivi au cours des dernières années semble plaire à la grande majorité des personnes participantes : 19 heures - bar payant; 19 heures à 22 heures - orchestre Mellow Aires; 20 heures - dîner-buffet; 22 heures à 1 h 30 - soirée dansante avec musique disco.

Le coût est de 6 $ et les personnes intéressées peuvent se procurer des billets auprès du responsable dans chaque édifice. Les billets sont en vente jusqu'au 9 décembre dans les divers édifices, et au Service des finances du pavillon Léopold-Taillon jusqu'au 11 décembre.

Suroît au Ceps

La veille du Jour de l'an sera fêtée en compagnie du groupe Suroît au Ceps Louis-J.-Robichaud.

Cette soirée dansante s'adresse aux personnes de 19 ans et plus. Les portes ouvriront à 20 heures et la soirée commencera à 21 heures jusqu'à une heure.

L'entrée est de 15 $ si les billets sont achetés avant le 15 décembre et 20 $ par la suite. Ils sont disponibles aux deux Librairie acadienne et aux pharmacies Jean Coutu de Dieppe et Shédiac.

Bénévoles demandés

Opération Nez Rouge est à la recherche de personnes bénévoles pour la soirée réservée à l'Université, le 21 décembre.

Des formulaires sont disponibles dans la majorité des édifices, au Service aux anciens, anciennes et amis, ainsi qu'aux caisses populaires.

Les personnes qui ne sont pas disponibles le 21 décembre et qui voudraient offrir leurs services peuvent choisir un autre soir.

Renseignements : 858-4130.

Le Sac du Personnoël

Des membres du personnel du campus de Moncton unissent leurs efforts cette année encore afin de recueillir des cadeaux de Noël pour les enfants de familles à faibles revenus de la région.

Des boîtes sont installées dans tous les édifices afin de recueillir les cadeaux, d'une valeur approximative de 15 $ pour garçons et filles de 12 à 15 ans, que les membres de la communauté universitaire voudront bien y déposer d'ici le mardi 10 décembre. Si vous ne pouvez faire l'achat du cadeau vous-même, vous pouvez remettre votre contribution en argent aux responsables de la collecte.

La présidente de la campagne, Nicole A. LeBlanc, secrétaire à la Galerie d'art et au Musée acadien, invite la communauté universitaire à être généreuse.

Le comité d'organisation remettra la cueillette au Centre d'intervention Moncton Head Start, au Groupe d'appui pour les familles monoparentales sur le campus, à la Maison Nazareth et à la St-Vincent de Paul, le mercredi 11 décembre, à midi, en l'église NDA. Vous apportez votre goûter et, ensemble, dans un climat et un décor de Noël, on fraternise et on chante. La compagnie Marriott offre, comme toujours, des gâteries et les musiciens nous divertiront.

Toute la communauté universitaire est invitée à participer.

Comité consultatif

Le Conseil de la Faculté des études supérieures et de la recherche a élu les personnes suivantes au Comité consultatif en recherche de l'Université : Daniel Hickey (arts et sciences humaines); Andrew Boghen (sciences pures et appliquées); Normand Gionet (membre du Conseil de la FESR); Réal Allard (centres/instituts - arts et sciences humaines); Pascal Audet (centres/instituts - sciences pures et appliquées); et Hadjira Saadaoui (étudiante de cycle supérieur).

Calendrier d'art visuel

Le calendrier d'art visuel 1997 de l'Association acadienne des artistes professionnel.le.s du N.-B. est disponible.

Les artistes qui présentent une oeuvre sont Édith Bourget, Pauline Bujold, Suzanne Cormier Dupuis, Michelle Anne Duguay, Nancy King Schofield, Gilbert LeBlanc, Gisèle Léger-Drapeau, Jacques Martin, Ghislaine McLaughlin, Roméo Savoie, Anne-Marie Sirois et Claude Thériault. Renseignements : 852-3313.

Athlètes de la semaine

Raymond Delarosbil et Annick Picard ont été nommés athlètes de la semaine pour la période du 25 novembre au 1er décembre.

Au hockey, Delarosbil a reçu cet honneur en raison de sa force à la défensive. L'entraîneur-chef, Pierre Belliveau, va même jusqu'à dire qu'en plus d'être le pilier de l'équipe à la défensive, «il est sans contredit l'un des meilleurs défenseurs de l'Asia».

Au volley-ball, la recrue Annick Picard s'est démarquée dimanche lors du match opposant les Anges aux Tigers. Elle a reçu le titre de joueuse de la partie alors qu'elle a produit 15 attaques, cinq récupérations et un as.

Le professeur Pierre Arsenault est élu à la présidence de l'ACPD

Pierre Arsenault, directeur du Centre international de la common law en français, a été élu à la présidence de l'Association canadienne des professeurs et professeures de droit (ACPD) pour un mandat d'un an.

M. Arsenault a été secrétaire-trésorier pendant la dernière année et, auparavant, président des sections de l'ACPD pendant deux ans.

Tous les professeurs et professeures de droit canadiens, ou ceux qui l'ont déjà été à temps complet ou à temps partiel, et les rédacteurs de la Revue du Barreau canadien peuvent y adhérer. De même, les professeurs et professeures de droit d'un pays étranger peuvent devenir membres associés.

L'ACPD ne représente pas les facultés de droit, ni leur administration, mais plutôt les professeurs eux-mêmes; elle s'occupe de leurs problèmes et de leurs intérêts.

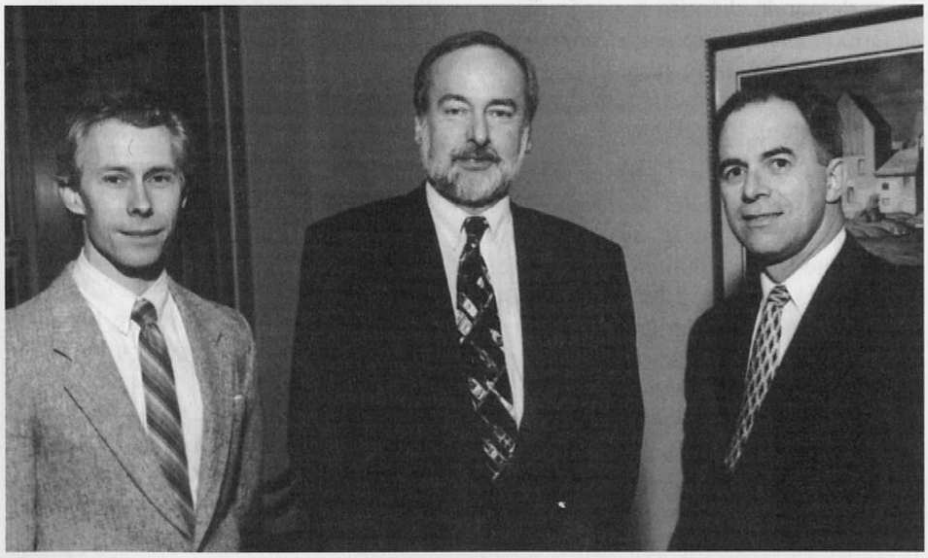
Fondée en 1951, l'Association organise un congrès annuel lors du congrès des Sociétés savantes. Celui de cette année a eu lieu à l'Université Brock, à St. Catherines, en Ontario; celui de l'an prochain aura lieu à l'Université Memorial de Terre-Neuve.

Jean Nowlan invité à Dakar

Jean Nowlan, professeur à l'École d'éducation physique et de loisir, est à Dakar, au Sénégal, jusqu'au 14 décembre, à titre de professeur invité.

C'est la deuxième année qu'il est invité à y donner un cours en évaluation en éducation physique et sportive. Ce cours s'adresse aux étudiantes et étudiants inscrits à la licence à l'Institut national supérieur de l'éducation populaire et du sport, affilié à l'Université Cheikh Anta Diop.

Le cours sera pris en charge par les professeurs de l'Institut dès l'an prochain, grâce à la contribution du professeur Nowlan. Renseignements : 858-4165.



PROFS D'ADMINISTRATION RÉUNIS À MONCTON *- Plus de 80 professeurs et professeures de sciences administratives en provenance des diverses universités de l'Atlantique ont pris part à la 26e Conférence annuelle des écoles de commerce des provinces atlantiques, qui a eu lieu à l'Université de Moncton. La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, les coprésidents de la conférence, Paul Berry, professeur à l'Université Mount Allison, et George Wybouw, doyen de la Faculté d'administration de l'U de M, ainsi que le conférencier lors du banquet, Denis Losier, président et directeur général d'Assomption Vie.*

Nuances

1ère ou 1re ? 2e ou 2ème ?

Même si l'abréviation des adjectifs numéraux ordinaux est relativement simple, il nous arrive parfois d'hésiter entre 1ère et 1re pour raccourcir le mot **première**. Rappelons tout simplement que, dans le cas de premier et de première, il n'y a que les deux dernières lettres qui sont gardées : **1er, 1re**. Quant aux autres (deuxième, cinquième, trentième, centième, etc.), ils sont abrégés de la façon suivante : **2e, 5e, 30e, 100e**, c'est-à-dire en n'utilisant que la lettre finale.

Par ailleurs, l'abréviation **1o, 2o, 3o** (etc.) existe aussi, mais elle est utilisée pour désigner **premièrement, deuxièmement, troisièmement** (etc.). De plus, le mot numéro peut s'abréger lui aussi : **no** (singulier), **nos** (pluriel). Et n'oublions pas que chacune des abréviations dont il a été question jusqu'à présent s'écrit toujours sans point puisque la lettre finale correspond à la dernière lettre de chaque mot.

Singulier ou pluriel?

L'on sait que les chiffres (adj. num. cardinaux) sont invariables, c.-à-d. qu'on ne peut leur ajouter un «s» au pluriel, sauf bien sûr dans les cas particuliers de un, vingt et cent. Pour leur part, les adj. num. ordinaux peuvent prendre la marque du féminin ou du pluriel : *les premiers-nés, une première-née, les troisièmes places, les trois premiers jours* (et non *les* [premiers trois] *jours*).

Second ou deuxième?

En général, on emploie l'adjectif **second** quand il n'y a que deux éléments; autrement, c'est l'adjectif **deuxième** qui est utilisé.

Et enfin, ajoutons qu'il n'y aura pas d'apostrophe à la préposition **de** devant un adjectif numéral et ce, «dans les textes de nature scientifique, technique ou commerciale» (De Villers) : *une distance de un mètre, la somme de un million de dollars.*

Bernadette Bérubé

Quatre lancements lors d'une rencontre de la SHA

Quatre lancements ont eu lieu lors de la deuxième conférence d'une série de cinq portant sur *Les religieux en Acadie*, proposée par la Société historique acadienne.

Les lancements étaient les suivants : *Les Actes du colloque des associations des familles acadiennes*, en compagnie de Léonard Goguen, président de la Fédération des associations des familles acadiennes (FAFA) et responsable de la Direction des études supérieures en éducation à la Faculté des sciences de l'éducation, et Damien Rouet, chercheur au Centre d'études acadiennes et directeur du colloque; *Les mémoires de mon oncle*, avec le père Anselme Chiasson; la nouvelle édition de *Chansons d'Acadie*, séries 6 à 11, présentée par Ronald Labelle, folkloriste au Centre d'études acadiennes; et *Chansons d'Acadie*, recueil proposé par les pères Anselme Chiasson et David Boudreau.

Les Actes du colloque des associations des familles acadiennes, ayant comme titre *Les reconstructions familiales comme source de la recherche*, sont publiés dans *les Cahiers* de la Société historique acadienne (vol. 27, nos 2 et 3 - avril/sept. 1996). Cette parution est donc le fruit d'un triple partenariat qui a permis d'associer les compétences et les énergies de ces organismes et assocations.

Centrés sur le lien entre la généalogie et la recherche, les Actes ont pour but de démontrer toute l'importance et la raisonnance des travaux des généalogistes pour le milieu de la recherche. La diversité géographique des personnes participantes (Maritimes - Québec - France - Ile de la Réunion) et la variété des perspectives et des domaines étudiés (biologie, histoire, démographie historique, ethnologie, anthropologie, sociologie, éducation...), la qualité des interventions témoignent sans aucun doute de l'intérêt porté au thème retenu.

Cette première réussite renforce les liens entre collectivité universitaire et communauté. Elle sera suivie en octobre 1997 d'un deuxième colloque dont le thème sera *Migrations et peuplement*.

Dans *Les mémoires de mon oncle*, Anselme Chiasson rappelle qu'Anselme Boudreau, de Chéticamp, est décédé en 1991 à l'âge de 101 ans. Peu d'Acadiens auront marqué leur village autant qu'il a marqué le sien. Il fut l'un des principaux agents des progrès que Chéticamp a connus pendant ce siècle, que ce soit l'électrification de son patelin, l'hôpital à fonder, les chemins à paver, etc. Il a longtemps été échevin et préfet de comté.

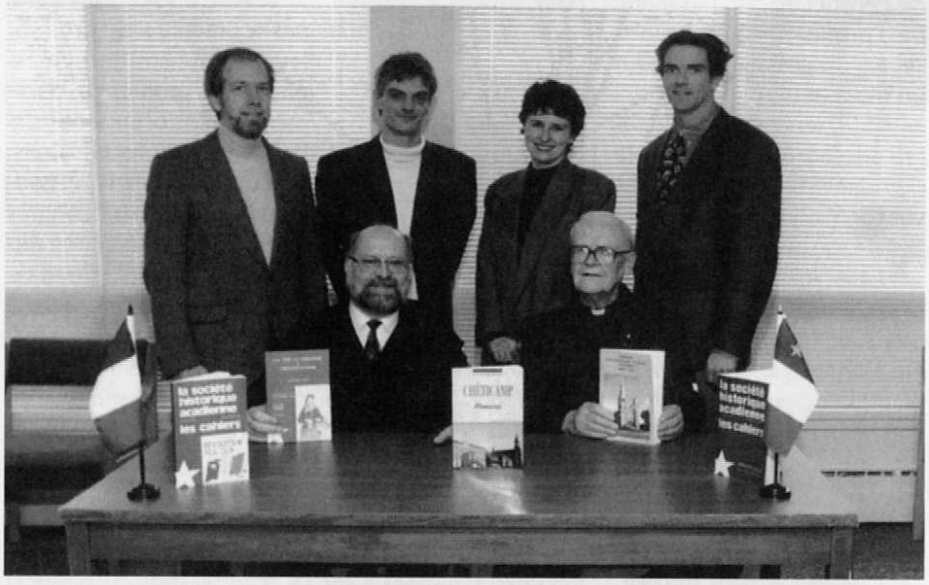
Sa mémoire phénoménale en faisait un bon informateur sur sa carrière et sur la petite histoire de Chéticamp. On lui a donc demandé d'écrire ses mémoires, en rapport avec l'histoire de Chéticamp. Ce qu'il a fait. Et le père Chiasson a réécrit tout son texte, tout en sauvegardant rigoureusement le contenu.

Le père Anselme Chiasson et son cousin, le père Daniel Boudreau, ont publié cinq recueils de chansons traditionnelles acadiennes, le premier en 1942, le deuxième en 1944, le troisième en 1946, le quatrième en 1969 et le dernier en 1979. Ces recueils ont eu un succès extraordinaire. Il a fallu les réimprimer assez souvent.

Les pères Chiasson et Boudreau ont publié ces recueils alors qu'ils étaient ensemble dans le même couvent. Plus tard, lorsque chacun a pris une route différente, le père Daniel a publié six autres recueils de 50 chansons acadiennes chacun, la plupart puisées dans la collection du père Anselme.

Jugeant que ces chansons avaient une trop grande valeur pour ne pas être diffusées sur une plus grande échelle, le Centre d'études acadiennes, avec la permission des pères Chiasson et Boudreau, a réimprimé ces recueils pour le public.

La nouvelle édition des *Chansons d'Acadie*, séries 6 à 11, est accompagnée de la publication d'un ouvrage de Donald Deschênes, intitulé *Chansons d'Acadie - concordance des titres et classement*.



La photo nous fait voir, dans l'ordre habituel, assis : Léonard Goguen, président de la Fédération des associations des familles acadiennes, et le père Anselme Chiasson, qui a également présenté une conférence, intitulée «Les Capucins en Acadie»; debout : Ronald Labelle et Damien Rouet, respectivement folkloriste et chercheur au Centre d'études acadiennes; Louise Gillis, sous-ministre adjointe aux Affaires culturelles du Nouveau-Brunswick; et Wayne Burley, directeur de Patrimoine Nouveau-Brunswick.

Pour le Centre d'études acadiennes, qui s'est chargé de l'édition de ces deux ouvrages, l'un ne va pas sans l'autre. Le CEA était très heureux d'apporter son soutien à la publication du travail de classement de chansons réalisé par Donald Deschênes, mais jugeait qu'il était nécessaire de remettre en même temps sur le marché les séries 6 à 11 des *Chansons d'Acadie*, afin que les chercheurs puissent avoir accès aux chansons mêmes.

Dans un message lu lors du lancement, Donald Deschênes explique qu'il a entrepris la confection d'une concordance des *Chansons d'Acadie* avec le *Catalogue de la chanson folklorique française* pour satisfaire à ses besoins dans la recherche et l'enseignement. Par après, des collègues l'ont convaincu d'aller jusqu'au bout dans cette entreprise, lui signalant l'importance de cet outil pour ceux et celles qui travaillent dans le domaine de la chanson folklorique au Canada français.

Camp Vas-y

Un concept inspiré de l'éducation par l'aventure

Au camp *Vas-y*, un jeune garçon se prépare à parcourir une distance de plus de 15 mètres sur un fil de fer suspendu entre deux arbres, à dix mètres du sol. C'est un défi tout aussi considérable que celui auquel il fait face dans les salles de classes puisqu'il présente des troubles d'apprentissage scolaire. Après avoir relevé ce défi avec l'encouragement de ses pairs, il peut enfin vivre l'expérience du succès.

Pendant que les 16 garçons et filles âgés de 8 à 12 ans participent à des activités de développement personnel dans un camp de vacances situé près de la Baie de Beslisle, leurs parents prennent part à des ateliers de formation animés par des personnes intervenantes de diverses disciplines du milieu scolaire.

Le camp *Vas-y*, organisé par Eugène Gaudet, professeur d'éducation physique, et son équipe de l'Institut de leadership, s'inspire du concept de l'éducation par l'aventure élaboré dans les années 1970. Il a été mis en oeuvre à la demande des autorités scolaires de la province afin de venir en aide aux enfants des districts scolaires 1 et 11 souffrant de troubles d'apprentissage, c'est-à-dire des retards de développement ou des difficultés de concentration, de mémoire, de raisonnement, de coordination, de calcul ou de sociabilité.

Selon M. Gaudet, l'éducation par l'aventure incite les élèves à se dépasser en étant progressivement confrontés à des situations de défi et d'aventure grâce à des jeux et des activités en plein air. Après chaque activité, les animateurs et animatrices amènent les élèves à échanger sur l'expérience vécue et sur les moyens de transférer leur apprentissage à leur quotidien. «Les élèves qui présentent des troubles d'apprentissage manquent souvent de confiance en eux; nous devons donc favoriser leur épanouissement», dit-il.

Les activités en plein air se déroulent au sein d'un petit groupe, dans une atmosphère de respect et de soutien. «Nous voulons amener chaque participant ou participante à développer une meilleure image et une plus grande confiance en soi et arriver à un degré plus élevé d'efficacité personnelle qui l'aidera à l'école.»

L'expérience a été si bien accueillie par les élèves et les parents que les autorités scolaires ont demandé à l'Institut de leadership de poursuivre le projet.

Le camp *Vas-y* est une collaboration de l'École d'éducation physique et de loisir, l'Institut de leadership, les districts scolaires 1 et 11, le ministère de l'Éducation et le ministère de la Santé et des Services communautaires.

Les Anges Bleus sont championnes de l'Omnium de volley-ball

Les Anges Bleus sont les championnes de l'Omnium de volley-ball féminin, tenu du 22 au 24 novembre, au Ceps Louis-J.-Robichaud.

L'équipe de Monette Boudreau-Carroll a remporté la finale contre l'équipe Senior A de Moncton au compte de 3 à 2 (5-15, 15-3, 15-1, 9-15, 15-10).

Les représentantes de l'Université St. Mary's d'Halifax ont terminé au troisième rang après avoir défait leurs adversaires de l'Université Dalhousie, trois sets à un (15-12, 11-15, 15-4, 15-13).

Huberte Jaillet, Senior A, Dana Olsen, St. Mary's, Michelle Aucoin, Dalhousie, Amanda Williams, Acadia, Chantal Martin, UNB, et Nicole Melanson, U de M, forment l'équipe étoile de la rencontre, alors que Ginette Gagnon a décroché le titre de joueuse par excellence du tournoi.

Des prix de mérite de l'ATLNB

Hermel Couturier, directeur de l'École d'éducation physique et de loisir, et Christian LeBlanc, étudiant de quatrième année au Baccalauréat en loisir, ont été honorés par l'Association des travailleurs et travailleuses en loisir du Nouveau-Brunswick (ATLNB) lors de son congrès annuel à Moncton.

L'Association a souligné la contribution de M. Couturier aux activités bénévoles et son travail dans le domaine du loisir en lui remettant un Prix de mérite. Rappelons qu'un hommage est rendu une fois l'an à une personne professionnelle qui a fait une contribution significative dans le secteur des loisirs ou des parcs grâce à ses activités bénévoles, son travail ou ses études.

Pour sa part, Christian LeBlanc a reçu le Prix de mérite décerné annuellement à un étudiant qui participe activement et bénévolement dans les loisirs communautaires.

Mentionnons également qu'Hubert Roussel, professeur à l'École d'éducation physique et de loisir, a été élu à la vice-présidence de l'ATLNB pour un troisième mandat.

La promotion de la santé

L'Institut de leadership publie depuis 1988 le bulletin d'information «*La promotion de la santé*», qui est surtout distribué sur le campus mais également auprès de certaines institutions provinciales de la santé, individus et organismes à l'extérieur du N.-B.

Ce bulletin est un moyen de partager les connaissances, les expériences et l'expertise dans le domaine de la promotion de la santé.

Le prochain numéro veut clarifier le concept de promotion de la santé au sens pratique du terme. Il veut également être une ressource pour les gens qui se cherchent un cadre de référence pour la modification de comportements liés à la santé.

Ceci dit, on est à la recherche de personnes qui travaillent au niveau de la modification de comportements humains liés à la santé et qui ont des travaux (projets, publications) ou des approches à partager.

Si vous avez du matériel, vous pouvez téléphoner au coordonnateur, Maurice Collette, au numéro 382-8479, ou écrire à l'adresse colletma@umoncton.ca, avant le 9 décembre afin de discuter davantage de votre contribution au prochain numéro.

Calendrier des événements

CINÉMA

* Ciné-Campus présente, du 6 au 8 décembre, à 20 heures, le drame historique français, *Les caprices d'un fleuve*. Jean-François de la Plaine est nommé par le roi de France gouverneur d'une minuscule colonie africaine. Se préparant à vivre cet éloignement comme un exil, l'aristocrate finit pourtant par s'attacher à ce coin de pays. De plus en plus détaché de la France et de ses soubresauts révolutionnaires, il s'éprend d'une esclave et va jusqu'à risquer sa vie pour la sauver.

* Le ciné-club *Far Out East* présente, les 10 et 11 décembre, à 20 heures, le film canadien *Crash*. James Ballard est impliqué dans une collision frontale avec le docteur Helen Remington. Cet accident la laisse veuve, mais les deux survivants ressentent une excitation par le spectacle d'automobiles et de bouts de ferraille enchevêtrés. Ils recherchent alors la compagnie de gens qui, comme eux, tirent leur jouissance sexuelle d'accidents d'automobiles.

COLLECTION DE POUPÉES

Jusqu'au 22 juin 1997, le Musée acadien présente la collection de poupées anciennes de Lucie LeBouthillier. Ces poupées, plus de 150 d'entre elles, datent de 1810 à 1995. L'une des plus anciennes serait la *"Milliner's Model"*, de fabrication allemande avec un corps en cuir (1810). Vous pouvez aussi admirer des poupées plus connues : *Scarlet O'Hara, Floradora, Popeye, Eaton Beauty, Shirley Temple, Barbara Ann Scott...* Les heures d'ouverture du Musée acadien sont du mardi au vendredi, de 13 heures à 16 h 30, le samedi et le dimanche, de 13 heures à 16 heures. Renseignements : Jeanne-Mance Cormier, au 858-4088.

CONCERT DE NOËL

Le Département de musique présente deux concerts de Noël, le samedi 14 décembre, à 20 heures, et le dimanche 15 décembre, à 14 heures, dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois. Les professeurs Roger Lord, Lisa Roy, Réal Vautour, Michel Deschênes, Nathalie DeGrâce, Michel Cardin et Richard Gibson joueront, avec la participation de Friedemann Sallis, qui dirigera le Choeur du Département. Des étudiants et étudiantes interpréteront également des pièces classiques et de Noël. Il y aura de la musique pour tous les goûts et quelques surprises. Les profits de la soirée aideront à défrayer les dépenses d'un voyage à New York, organisé par des étudiants, étudiantes et membres du corps professoral du Département de musique. L'entrée est de 10 $ pour adultes et 5 $ pour les étudiants, étudiantes et les enfants. Les billets peuvent être réservés au numéro 858-4041

CONFÉRENCE

Léonard Goguen, responsable de la Direction des études supérieures en éducation, prononce une conférence, intitulée *Les comportements propices à l'apprentissage*, aujourd'hui, jeudi 5 décembre, de midi à 13 heures, dans le local B-225 du pavillon Jeanne-de-Valois. Le professeur Goguen discutera de l'étude qu'il a réalisée en collaboration avec le ministère de l'Éducation et l'Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick, et qui avait comme but de dresser un inventaire de pratiques propices à l'apprentissage dans les écoles francophones de la province. Bienvenue aux personnes intéressées. Renseignements : 858-4409.

EXERCICE PÉDAGOGIQUE

Jusqu'au 8 décembre, les étudiants et étudiantes du Département d'art dramatique présentent leur premier exercice pédagogique public, *"Top Girls"*, de l'auteure britannique Caryl Churchill, à 20 heures, au studio-théâtre La Grange. Créée en 1982 au *Royal Court* de Londres et présentée la même année en tournée au *Joe Papp's* à New York, cette pièce de théâtre a ensuite connu un énorme succès dans les nombreux pays où elle a été jouée. L'entrée est de 4 $ et 8 $ et les billets sont en vente à la Librairie acadienne. Renseignements : 858-4444.

LE PÈRE NOËL À L'ARÉNA

Les enfants, jeunes et moins jeunes sont invités à joindre les joueurs des Aigles Bleus au hockey pour une fête familiale sur glace, le samedi 7 décembre, de 13 h 30 à 15 h 30, à l'aréna J.-Louis-Lévesque. À quelques jours du 25 décembre, le Père Noël a promis d'être de la partie. Apportez vos patins et bienvenue à tous et à toutes.

MESSE DE MINUIT

La messe de Noël des étudiants et étudiantes a lieu le samedi 7 décembre, à minuit, en l'église Notre-Dame d'Acadie. Père Arthur Bourgeois, curé de la paroisse universitaire, rappelle que cette célébration est une tradition à l'Université. Il invite chacun et chacune à vivre une atmosphère de Noël et un climat de prières avant le début des examens de ce semestre. Une réception agrémentée de musique suivra dans la salle du sous-sol.

MUSÉE ACADIEN

Le Musée acadien a fait l'acquisition d'une sculpture en marbre de carrare représentant *Évangéline* réalisée par William Couper, qui est en montre jusqu'au 31 janvier. Cette sculpture fera également partie d'une exposition importante sur *Évangéline* pour souligner le 150e anniversaire du poème en 1997 Organisée par le Musée acadien grâce en partie à une subvention du ministère du Patrimoine canadien dans le cadre du Programme d'aide aux musées, cette exposition itinérante sera en montre au Musée acadien du campus de Moncton de juin à novembre avant de commencer sa tournée canadienne et américaine. Renseignements : Jeanne Mance Cormier, 858-4088.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16 h 30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Ghislaine Arsenault, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.

Imprimé sur du papier recyclé.